



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS Á:

Parks Canada Agency – Central Registry
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Bid Fax: 877-558-2349

Questions and answers #3
Questions et réponses #3

Request for a Standing Offers
Demande d’offres à commandes

Canada, as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency hereby requests a Standing Offer on behalf of the identified users herein.

Le Canada, représenté par le ministre de l’Environnement aux fins de l’Agence Parcs Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency
Contracting Operations
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Title - Sujet RFSO – Landscape Architecture – National Parks and Historic Sites in the province of Alberta and British Columbia. / DOC – Architecture Paysagère - Parcs nationaux et sites historiques de la province de l’Alberta et Colombie-Britannique.	
Solicitation No. - No. de l’invitation 5P301-15-0005	Date 2015-03-23
GETS Reference No. – No de reference de SEAG PW-15-00672674	
Client Reference No. – No. de référence du client	
Solicitation Closes L’invitation prend fin – at – á 02:00 PM on – le 2015-03-31	Time Zone Fuseau horaire - Eastern Daylight Saving Time (EDT) / Heure Avancée de l’Est (HAE)
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Michel Marleau michel.marleau@pc.gc.ca	
Telephone No. - No de téléphone (613) 938-5822	Fax No. – No de FAX: (866) 246-6893
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein	

TO BE COMPLETED BY THE BIDDER
A ÊTRE COMPLETER PAR LE SOUMISSIONNAIRE

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l’entrepreneur :	
Telephone No. - No de telephone: Facsimile No. - N° de télécopieur:	
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l’entrepreneur (taper ou écrire en caractères d’imprimerie)	
_____	_____
Name	Title
_____	_____
Signature	Date

QUESTIONS AND ANSWERS #3

Questions et réponses #3

Question 8 SRE 2.2 Specific Requirements:

- Can CV's be submitted for all of the consultant team members?
- Are CV's to be placed in an Appendix?
- Is Appendix E to be filled out by the consultant as part of this submission? This is typically used for a Contractor.

Answer 8: SRE 3.2.4.2 is clear for CV requirement. CV's should be placed where the proponent deems appropriate. Appendix E is a required to be completed before any work commences on Parks Canada Sites.

Question 8: EPEP 2,2 Exigences spécifiques:

- Est-il nécessaire de soumettre des curriculum vitae pour tous les membres de l'équipe de consultant?
- Est-ce que votre curriculum vitae doit être placé dans une annexe?
- Est-ce que l'annexe E doit être remplie par le consultant dans le cadre de sa soumission? Ceci est généralement utilisé pour un entrepreneur.

Réponse 8: EPEP 3.2.4.2 est clair pour l'obligation des CV. Les CV peuvent être placés où le promoteur juge approprié. L'annexe E doit être complétée avant le début des travaux sur les sites de Parcs Canada.



Question 9: SRE 3.1.3 Integrity Provisions

- Does N/A mean Not Available or Not Applicable? Does this mean that this is not required?

Answer 9: SRE 3.1.3 has been removed as a Mandatory Requirement. However Appendix A – Declaration / Certifications Form is required. SRE 6 is a list of Submission Requirements.

Question 9: EPEP 3.1.3 Dispositions relatives à l'intégrité - Est-ce que N/A (document anglais) signifie pas disponible ou sans objet? Est-ce à dire que ce n'est pas nécessaire?

Réponse 9: EPEP 3.1.3 a été supprimé comme une exigence obligatoire. Cependant annexe A – Formulaire de déclaration/certification est nécessaire. EPEP 6 est une liste des exigences de présentation.



Question 10: SRE 3.2.4 Key Personnel:

- Item 2. The list of key personnel is different from the list specified in SRE 3.2.2 Team Approach Item 2a.

Answer 10: Yes, both lists represent key team members. At SRE 3.2.2.2, we want to know what the general roles and responsibilities are for your key personnel. For example, who's responsible for quality control, who assigns and supervises the design work, who normally coordinates with the client, etc.? At SRE 3.2.4.3, we want you to provide a short written presentation of those team members identified here (present your Project Manager and Senior Landscape Architect). For example, tell us about the experience they have, what level of education did they achieve, tell us about their accomplishments, etc.

Question 10: EPEP 3.2.4 Personnel clé: -article 2. La liste du personnel clé est différente de la liste spécifiée dans EPEP 3.2.2 Méthode de travail en équipe Point 2a

Réponse 10: Oui, il s'agit de 2 listes de personnel clé. À l'EPEP 3.2.2.2, nous voulons savoir

SOLICITATION No. / DEMANDE DE PROPOSITIONS N° : 5P301-15-0005

le rôle et responsabilités génériques pour votre personnel clé. Par exemple, nous voulons savoir qui est généralement responsable du contrôle de la qualité, qui attribue et supervise le travail de design, qui coordonne / communique normalement avec le client, etc.?

À l'EPEP 3.2.4.3, nous voulons que vous fournissiez une brève présentation écrite des membres de l'équipe identifiés ici (présentez votre gestionnaire de projet, Architecte principal paysagiste). Par exemple, parlez-nous de l'expérience qu'ils possèdent, du niveau d'éducation qu'ils ont atteint, de leurs réalisations, etc.

.....

Question 11: RE 3.2.2 Team Approach

-Item 2a. The list of key personnel is different from the list specified in SRE 3.2.4 Key Personnel Item 2.

Answer 11: see question 10.

Question 11: EPEP 3.2.2 Personnel clé: -article 2. La liste du personnel clé est différente de la liste spécifiée dans EPEP 3.2.4 Équipe Approche Point 2a

Réponse 11: référer à la question 10

.....

Question 12: SRE 3.2.3 Past Experience:

-Item 2a. Regarding projects over at least the past 7 years. Is it fair to assume that projects that were started prior to seven years ago but were completed in the last seven years are applicable? Is it also fair to assume that projects that were started in the last seven years and that are currently partially completed are also applicable?

Answer 12: Yes

Question 12: EPEP 3.2.3 Expérience antérieure: article 2a . En ce qui concerne les projets de les dernières sept années. Est-il juste de supposer que les projets qui ont été lancés il ya avant sept ans, mais ont été achevés au cours des sept dernières années sont applicables? Est-il également juste de supposer que les projets qui ont été lancés au cours des sept dernières années et qui sont actuellement partiellement achevés sont également applicables?

Réponse 12: Oui.

.....

Question 13: SRE 6 Submission Requirements: Are the Integrity Provisions Certifications required or not?

Answer 13: No

Question 13: EPEP 6 exigences de présentation: Est-il nécessaire de soumettre les Dispositions relatives à l'intégrité?

Réponse 13: Non

.....

Question 14: Under RFSO Item 3.2.3, Section 2 “What the Proponent should provide” (page 79 of 82) would you consider accepting projects undertaken by firms we are proposing to undertake the work “in association with” to provide specific regional experience (i.e. not formal joint venture partners, but sub-consultant landscape architecture firms who would be responsible for undertaking the local work)?

Answer 14: The criteria highlighted in the “Submission Requirements and Evaluation” section 3.2.3.3 and 3.2.4.4 is clear.

Question 14: Sous DOC Point 3.2.3, la section 2 «Ce que le proposant devrait fournir" (page 81 de 84) est-ce que vous envisager d'accepter les projets entrepris par les entreprises que nous proposons d'entreprendre le travail "en association avec" pour fournir une expérience régionale spécifique (ex. pas une coentreprise mais avec des sous-consultant, cabinets d'architecture de paysage qui serait chargé de l'exécution des travaux locale)?

Réponse 14: Les critères mis en évidence dans les «Exigences de présentation et évaluation des propositions" dans les sections 3.2.3.3 et 3.2.4.4 est clair.

.....

Question 15: Please confirm that the proponent can be a landscape architecture firm organized as a corporate entity with separate sub-consultants and that the experience of the team can be pooled to address the expertise requirements in the RFSO.

b) Please also confirm that this team structure does not require joint and several liability agreement between the prime consultant landscape architecture firm and the sub-consultants.

Answer 15: The criteria highlighted in the “Submission Requirements and Evaluation” section 3.2.3.3 and 3.2.4.4 is clear.

Question 15: S'il vous plaît confirmer que le proposant peut être un cabinet d'architecture de paysage organisée comme une corporation ayant des sous-consultant séparé et que l'expérience de l'équipe peut être mis en commun pour répondre aux besoins d'expertise dans la DOC.

b) Se il vous plaît confirmer également que cette structure de l'équipe n'exige pas un accord de responsabilité conjointe et solidaire entre le consultant d'architecture paysage et le sous-consultant.

Réponse 15: Les critères mis en évidence dans les «Exigences de présentation et d'évaluation des propositions" dans les sections 3.2.3.3 et 3.2.4.4 est clair.

.....